

Сертификат о подтверждении форс-мажора и онлайн подача заявления

Центр коммерческой сертификации ККСМТ

2020. 02

Китайский комитет содействия международной торговле



ККСМТ является организацией по содействию внешней торговле и инвестициям, возглавляемой ЦК КПК и руководителями Госсовета КНР.

- ◆ Содействие иностранным инвестициям и внешней торговле
- ◆ Коммерческие юридические услуги
- ◆ Участие в глобальном экономическом управлении

Центр Коммерческой Сертификации ККСМТ



Центр был создан в сентябре 2017 года по решению партийной группы. Основной функцией ККСМТ, является координация работы всех отделений по сертификационным услугам.

С 1950-х годов в ККСМТ постепенно формируется система обслуживания, охватывают такие услуги, как выдать сертификаты место происхождения и АТА сертификаты, делать коммерческие легализации и т.д.

Ускорение развития услуги в таких областях, как услуга по оценке надежности компании, оценка и возвращение экспортного бренда, комплексные услуги по соглашению о свободной торговле (FTA) и упрощение таможенных процедур.

Образец сертификата о происхождении



ORIGINAL

1. Exporter		Serial No. Certificate No.			
2. Consignee		 CERTIFICATE OF ORIGIN OF THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA			
3. Means of transport and route		5. For certifying authority use only			
4. Country / region of destination					
6. Marks and numbers	7. Number and kind of packages; description of goods	8. H.S. Code	9. Quantity	10. Number and date of invoices	
11. Declaration by the exporter The undersigned hereby declares that the above details and statements are correct, that all the goods were produced in China and that they comply with the Rules of Origin of the People's Republic of China.		12. Certification It is hereby certified that the declaration by the exporter is correct.			
Place and date, signature and stamp of authorized signatory		Place and date, signature and stamp of certifying authority			

Original

(Exporter's business name, address, country)		Serial No. Reference No.			
(consignee's name, address, country)		ASEAN-CHINA FREE TRADE AREA PREFERENTIAL TARIFF CERTIFICATE OF ORIGIN Form E (Declaration and Certificate) THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA (Country) See Overleaf Notes			
oute (as far as known)		4. For Official Use ☐ Preferential Treatment Given ☐ Preferential Treatment Not Given (Please state reason/s)			
nc.		Signature of Authorised Signatory of the Importing Party			
7. Number and type of packages, description of products (including quantity where appropriate and HS number in six digit code)	8. Origin criteria (see Overleaf Notes)	9. Gross weight or net weight or other quantity, and value (FOB) only when RVC criterion is applied	10. Number, date of invoices		
11. Declaration by the exporter The undersigned hereby declares that the above details and statements are correct, that all the goods were produced in CHINA (Country) and that they comply with the origin requirements specified for rules of Origin for the ACFTA for the (Importing Country)		12. Certification It is hereby certified, on the basis of control carried out, that the declaration by the exporter is correct.			
Place and date, signature and stamp of authorized signatory		Place and date, signature and stamp of certifying authority			

ORIGINAL

d address, country:		Serial No. Certificate No.			
td address, country:		 CERTIFICATE OF ORIGIN Form for China-Korea FTA Issued in the People's Republic of China (see Overleaf instruction)			
and address, country:		5. Remarks:			
and route(s) as far as known:					
Vehicle No.:					
1. Number and type of packages, description of goods (including quantity where appropriate and HS number in six digit code)	2. Number and kind of packages; description of goods	3. HS code (Six-digit code)	4. Origin criterion (RVC)	5. Gross weight, quantity (Quantity Unit) or other measures (liters, m³, etc.)	6. Number and date of invoices
11. Declaration by the exporter: The undersigned hereby declares that the above details and statements are correct and that the goods described comply with the origin requirements specified in the China-Korea FTA.			14. Certification: On the basis of control carried out, it is hereby certified that the information herein is correct and that the goods described comply with the origin requirements specified in the China-Korea FTA.		
Place and date, signature and stamp of authorized signatory			Place and date, signature and stamp of authorized body		



Сертификат о происхождении



С 1950-х годов, ККСМТ взял на себя ответственность за выдачу сертификата о происхождении.



Согласно «Правилам о происхождении ввозимых и вывозимых товаров» ККСМТ и уполномоченный местный ККСМТ могут выдавать не преференциальные сертификаты происхождения.

В 2008 году была взята ответственность за выпуск преференциальных сертификатов происхождения в соответствии с Азиатско-Тихоокеанским, Китайско-Новозеландским и другими соглашениями о свободной торговле (ССТ). Полное покрытие (ССТ) достигнуто в 2018 году.



По состоянию на октябрь 2019 года, 317 региональных подразделений ККСМТ были уполномочены выдавать сертификаты не преференциального происхождения, а 103 региональными подразделениями ККСМТ были уполномочены выдавать сертификаты преференциального происхождения FTA.



Реализация бизнес-хаба с «единым окном» в таких местах, как Цзянсу, Фуцзянь, Шанхай и других, очень упростила международную торговлю Китая.



Модели обслуживания «сервис за 5 минут» и «не заходя в офис» получили положительную оценку от руководства Госсовета КНР.

Образец сертификата АТА



中国国际商会
China Chamber of
International Commerce

a) CARNET No./ 单证册号码 CN01/2016-0535
Number of continuation sheets/ 连续页 0

ATA 单证册



重要提示

1. 收取单证册后, 请仔细核对单证内容, 并在绿色封面 (J) 栏内签字盖章, 确认出证机构在绿色封面 (I) 栏内已签字盖章。办结完本国暂时出口手续后, 确认中国海关在绿色封面 (H) 栏内已签字盖章。上述签章齐全, 单证册在国外才能使用。
2. 办理完临时出/进口手续后, 请仔细核对海关在黄、白、蓝色存根上第2项签证的货物复进/出口向海关申报的最后日期。货物须在这个日期内办结复进/出口手续, 否则可能面临海关处罚。
3. 单证册如遗失, 请及时联系原出证机构办理补登单证册。
4. 单证册如需延期, 请在原单证册到期前至少2个月向原出证机构申请续签单证册。
5. 单证册使用完毕, 请在15个工作日内将单证册原件交还原出证机构办理核销手续。
6. 请仔细阅读蓝色封皮和白色封底上的ATA单证册使用指南、须知和核销等内容, 或登录ATA网站 (www.atachina.org) 了解更详细信息。

CUSTOMS CONVENTION on the A.T.A. Carnet for the temporary admission of goods (A.T.A. Convention)

PREAMBLE

The States signatory to the present Convention,

Meeting under the auspices of the Customs Co-operation Council and the CONTRACTING PARTIES to the General Agreement on Tariffs and Trade (GATT), in consultation with the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organisation (UNESCO),

Having regard to proposals made by representatives of international trade and other interests for facilitating the procedures for the temporary duty-free importation of goods,

Convinced that the adoption of common procedures for the temporary duty-free importation of goods would afford considerable advantages to international commercial and cultural activities and would secure a higher degree of harmony and uniformity in the Customs systems of the Contracting Parties,

Have agreed as follows:

CHAPTER I

Definitions and approval

Article 1

For the purposes of the present Convention:

- (a) the term "import duties" means Customs duties and all other duties and taxes payable on or in connection with importation and shall include all internal taxes and excise duties chargeable on imported goods, but shall not include fees and charges which are limited in amount to the approximate cost of services rendered and do not represent an indirect protection to domestic products or a taxation of imports for fiscal purposes;
- (b) the term "temporary admission" means temporary importation free of import duties in accordance with the conditions laid down by the Conventions referred to in Article 3 of the present Convention or by the national laws and regulations of the country of importation;
- (c) the term "transit" means the conveyance of goods from a Customs office in the territory of a Contracting Party to another Customs office within the same territory, in accordance with the conditions laid down in the national laws and regulations of that Contracting Party;
- (d) the term "A.T.A. carnet" (Admission Temporaire - Temporary Admission) means the document reproduced as the Annex to the present Convention;

Документы АТА



1993 г.

Главное таможенное управление Китая уполномочило ККСМТ в качестве единственной ассоциации по сертификации и гарантии для документов АТА Китая в соответствии с положениями Конвенции АТА.

1998 г.

Китай официально начал внедрять систему документов АТА

2019 г.

ККСМТ уполномочил 74 местных и торговых комитетов по выдаче сертификатов АТА



Обеспечивать успешное прохождение материальных средств китайских организаций через таможню при участии в основных внешнеторговых и экономических мероприятиях, таких как World Expo и Expo, а также крупных культурных и спортивных мероприятий, таких как Олимпийские игры и Азиатские игры.

Образец коммерческого сертификата



证明书 CERTIFICATE



中国国际贸易促进委员会暨中国国际商会
China Council for the Promotion of International Trade is China Chamber of International Commerce

中国国际贸易促进委员会
China Council for the Promotion of International Trade
China Chamber of International Commerce

证明书 CERTIFICATE



号码 No. 201100BO/007302

兹证明：依据宁波市新型冠状病毒感染的肺炎疫情防控工作领导小组发布的《宁波实施疫情防控“十二条”措施》，除经批准同意的企业外，宁波市其他各类企业不得于2月9日前开（复）工。

THIS IS TO CERTIFY THAT: according to "12 Measures" for Epidemic Prevention and Control in Ningbo issued by the Prevention and Control Work Leading Group of the Pneumonia Infected by the Novel Coronavirus in Ningbo, except for approved enterprises, all other types of enterprises in Ningbo shall not start (resume) work before February 9.

China Council for the Promotion
of International Trade
CCPIT

授权签字:

Authorized
Signature: Zhang Hanfeng

日期: 2020年02月11日
(Date: Feb. 11, 2020)

查询网址 Website for verifying the certificate: <http://www.rzccpit.com/validate.html>

Коммерческий сертификат

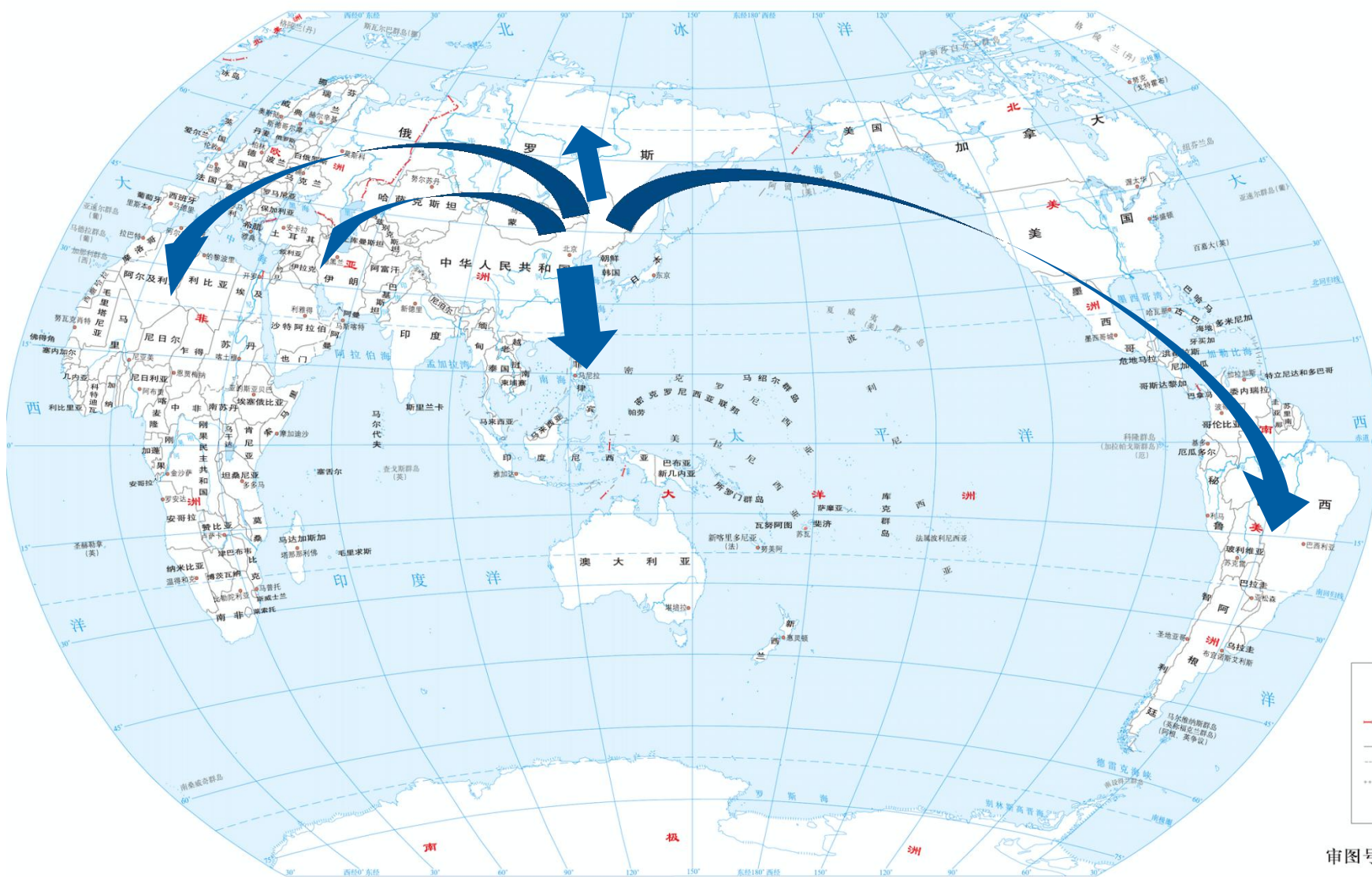
- ❑ Коммерческая сертификация - это «нотариальное заверение» связанных с иностранными делами коммерческих сделок, одобренное ККСМТ на основании потребностей компании и практики международной торговли. Для ККСМТ это деятельность по подтверждению документов и фактов, связанных с коммерческой деятельностью, в соответствии с китайским законодательством, соответствующими правилами и международной торговой практикой.
- ❑ По состоянию на конец 2019 года ККСМТ уполномочил 115 местных и отраслевых комитетов по содействию торговле выдавать коммерческие сертификаты, в среднем ежегодно выпуская более 700 000 сертификатов.



Оказывать содействие в оформлении консульского сертификата



Оказывать содействие в оформлении консульского сертификата



Образец сертификата о надежности компании



基础信用认证	
公司名称:	
公司地址:	
信用代码:	
成立时间:	
已通过中国贸促会企业信用服务平台基础信用认证	
时间	授权签字
中国贸促会企业信用服务平台 ENTERPRISE CREDIT SERVICE PLATFORM BY CCPIT	

贸促会推荐认证	
公司名称:	
公司地址:	
经营情况稳定, 守信意识较强, 履约能力较高, 已通过中国贸促会推荐认证。	
时间	授权签字
中国国际贸易促进委员会 CHINA COUNCIL FOR THE PROMOTION OF INTERNATIONAL TRADE	

Услуг по оценке надежности компании



- Выдача базовых кредитных сертификатов, и рекомендательных сертификатов
- Помощь компаниям в публикациях в СМИ
- Окно информации в соответствии с потребностями предприятий
- Список доверенных торговых компаний
- Взаимная аутентификация с каждой бизнес-ассоциацией



中国贸促会信用认证企业名录
CHINA TRUSTED TRADERS BY CCPIT



贸促会推荐认证
ACCREDITATION AUTHENTICATED BY
CCPIT

企业信用评价分为基础信用认证和贸促会推荐信用认证两种类型，面向从事对外贸易的市场主体，综合考虑基本素质、履约能力、合法合规能力等因素，力求客观、公正，全面地反映企业的守信意愿和守信能力。

其中，推荐认证需要申请企业持续经营两年以上，近五年无重大失信记录，并通过基础信用认证且达到一定分值。评价维度上，推荐认证增加了偿债能力和综合管理水平，考察影响企业信用水平的财务因素和内控、治理因素，对申请企业要求更高。

贸促会推荐认证企业名录			
公司名称 (按中文名称首字母排序)	成立时间	住所地	企业LOGO
北京颖泰嘉和生物科技股份有限公司	2005-07-01	北京市	
深圳市正生技术有限公司	2006-08-10	广东省	
深圳市钻通工程机械股份有限公司	2007-12-08	广东省	
燕加隆家居建材股份有限公司	1997-04-17	广东省	
浙江省化工进出口有限公司	1982-08-10	浙江省	
中国航空技术北京有限公司	2009-04-10	北京市	

- Подписан меморандум о сотрудничестве с Египетской ассоциацией кредитования и риска, Федерацией Шри-Ланкийских торгово-промышленных палат и Португальско-китайской торгово-промышленной палатой
- Создан механизм содействия с Монголией, Малайзией, Великобританией, Канадой и другими национальными бизнес-ассоциациями и учреждениями, связанными с кредитным обслуживанием.



不可抗力事实性证明

目录

Содержание

- Юридическая сила
- Применимый предмет и область
- Процесс подачи заявки
- Подать заявку онлайн
- Краткое описание

Сертификат о форс-мажорных обстоятельствах



中国国际贸易促进委员会
China Council for the Promotion of International Trade
China Chamber of International Commerce

证明书
CERTIFICATE

号码 No. 201100B0/012602

兹证明：依据2020年1月30日河北省人民政府发布的《关于延迟企业复工复产的通知》，除涉及重要国计民生的相关企业外，河北省内其他类企业复工复产时间不早于2020年2月9日24时。

THIS IS TO CERTIFY THAT: according to the Notice of Delay in the Resumption of Business Operations issued by People's Government of Hebei Province on January 30, 2020, except for those related to the important national economy and people's livelihood, other enterprises in Hebei province shall resume work no earlier than 24:00 on February 9.

China Council for the Promotion of International Trade
CCPIT

授权签字
Authorized Signature: Zhang Hanrong

日期：2020年03月10日
(Date: Mar. 10, 2020)

验证网址 Website for verifying the certificate: <http://www.cccpit.com/validate.html>



Определение и обоснованность

Определение

Фактический форс-мажор является доказательством в области коммерции, которое относится к подтверждению фактов, связанных с обстоятельствами непреодолимой силы, ККСМТ и его уполномоченными отделениями по заявлению заявителя.

Обоснование

В соответствии с Законом о внешней торговле Китайской Народной Республики и Конституцией Китайского совета по содействию международной торговле, утвержденным Государственным советом, ККСМТ, как независимая третья сторона, может выдавать различные коммерческие сертификаты. Как полное доказательство того, что это соответствует международной торговой практике.

Юридическая сила

Если выполнение контракта блокируется из-за воздействия объективных фактов, таких как эпидемическая ситуация, фактические обстоятельства непреодолимой силы могут использоваться в качестве важного сертификационного документа для предприятия, чтобы уменьшить или освободить его от ответственности за нарушение контракта.

1. Во время сделки - снизить стоимость деловых переговоров, содействовать сотрудничеству между предприятиями на экономических и торговых биржах и избегать ответственности за задержку доставки
2. Споры на стадии в арбитражных и судебных процессах. Внутренние: Например: Шанхайский четвертый промежуточный народный суд высказал предположение о том, что правовые меры по предотвращению и контролю за рисками, связанными с иностранными предприятиями, затронуты эпидемией.
3. Основа для отечественных предприятий для получения финансовой поддержки политики предприятия. Например: «Несколько мнений о победе в борьбе с эпидемией, борьбе с ней и блокировании усилий по успешной работе по реформе, развитию и стабильности». Фактический форс-мажорный сертификат провинции Ляонин, выданный CCIPI для тайфуна «Liqima» в 2019 году, помог соответствующим предприятиям сократить потери почти в 2,3 миллиарда долларов.

Предмет и область



**Китайское
предприятие**

**И н о с т р а н н о е
предприятие**

**Зарубежное
предприятие**

**После того, как произойдет
объективный случай того, что
контракт не может быть
выполнен, контрагент по
контракту должен быть
своевременно уведомлен,
объяснена причина и
п р е д о с т а в л е н ы
доказательства в течение
подходящего периода
времени.**



**Международная
торговля
Внутренняя
торговля**



Советы

1. Сертификат / извещение, выданное правительством или агентством, в котором находится компания

2. Уведомление / справка о морских, наземных и воздушных задержках, задержках, отменах и т. Д.

3. Экспортный договор купли-продажи груза, договор бронирования груза, договор грузового агентства, таможенная декларация и др.

4. Другие доступные материалы

Необходимо предоставить контракт. Другие материалы должны быть определены на основании причин, которые препятствуют выполнению контракта.

(Если исполнение контракта затруднено из-за запрета на въезд в страну А, вам необходимо подать официальное объявление правительства страны А о запрете на въезд; из-за задержки правительством, исполнение контракта блокируется, и вам необходимо подать уведомление, выпущенное правительством ...)

Процесс подачи заявки



Подача заявки онлайн



Войти на сайт Китайского совета по содействию сертификации коммерческих вопросов : <http://www.rzccpit.com>

(Рекомендуем использовать Google Chrome или «360» скоростной браузер)

Шаги: Зарегистрировать личный кабинет - страница «Личный кабинет», вводить корпоративную информацию - коммерческий сертификат, ввод базовой информации-период сертификации «Немедленно» - Добавить документ «Фактическое подтверждение Коронавирусной эпидемии».

- Тип сертификата «Сертификат о Коронавирусной эпидемии» - Загрузить вспомогательные материалы - Метод поиска файлов - Создать заказ

Подача заявки онлайн- Регистрация



中国贸促会商事认证平台

提升企业办事效率

中国国际商会

扫码登录

账户登录

手机号

15*****00

密码

验证码

请输入验证码



☐ 记住账号密码

[找回密码](#)

登 录

[返回首页](#)

[立即注册](#)

Нажмите «Зарегистрироваться сейчас» в правом нижнем углу

Если информация, введенная при регистрации, неверна, вы можете перейти на страницу «Персональный центр» - «Управление счетом» - «Информация об учетной записи» для редактирования и изменения.

Подача заявки онлайн- -Обязательная корпоративная информация



个人中心 / 基础数据 / 常用企业 / 新增

公司名称:



* 请输入企业全称!

英文名称:

省市区:

北京城区

西城区

统一社会信用代码:

登记证号:

机构代码:

区域名称:

注册资金:

企业法人:

保存

中国贸促商事认证

«Персональный центр» - «Основные данные» - «Обычно используемые предприятия» - + Привязка предприятия (связать учетную запись с компанией) - Сохранить

Эта функция в основном используется для бизнес-сертификации и консульской сертификации, услуги физическим лицам не должны быть

Онлайн заявка на документы



中国贸促会商事认证平台

北京市 北京城区 递送机构: 中国贸促会总会

[首页](#)[原产地证](#)[商事证明书](#)[领事认证](#)[签证服务](#)

[首页](#) / [商事证明书](#) / [新增](#)

递送机构

① 如需修改递送机构请前往[个人中心](#)的账号信息中进行修改

递送机构名称: 中国贸促会总会

递送机构地址: 北京市北京城区西城区桦皮厂胡同2号国际商会大厦3层

联系人: 前台

联系电话: 010-82217090

После того, как пользователь войдет в систему, нажмите «Коммерческий сертификат» на панели навигации, чтобы перейти на страницу ввода, а затем нажмите кнопку справа, чтобы перейти на новую страницу коммерческого сертификата. Также можно сдвинуть страницу введения вниз, чтобы выбрать новую заявку по Коронавирусу.

Нажмите «Подать заявку», чтобы перейти на страницу добавления сертификата.



首页 / 商事证明书 / 新增

递送机构

? 如需修改递送机构请前往[个人中心](#)的账号信息中进行修改

递送机构名称: 中国贸促会总会

递送机构地址: 北京市北京城区西城区桦皮厂胡同2号国际商会大厦3层

联系人: 前台

联系电话: 010-82217090

Колонка агентства подачи заявки в основном отображает текущую доставку ККСМТ. Данное подразделение ККСМТ принимает документы заявки, представленные пользователем, и выдает сертификат здесь. На этой странице нельзя изменить агентство подачи заявки. Если вам нужно изменить его, вам нужно перейти в «Личный центр» - «Управление счетом» - «Информация о счете» для изменения.

Онлайн заявка-заявка на документы



■ 基本信息

*申办企业:

选择已绑定企业

保存为常用企业

申办企业英文:

文件所属方:

选择已绑定企业

保存为常用企业

文件所属方英文:

*消费国名称:

证书显示语种:

用途:

是否翻译:

☐

出证周期:

☐

急件(2~3个工作日出证)

☐

平件(5个工作日出证)

☒

立等(1个工作日出证)

注意: 立等需要等待中国贸促会总会审核, 可在个人中心查看审核状态, 审核通过后方可携带相关文件到中国贸促会总会办理
下方申办文件所上传的佐证因立等所以需要在线审核

备注:

Примечание: Вы можете выбрать связанную компанию, эта страница может связать тендерную компанию, как обычно используемую компанию, необходимо заполнить «Тендерная компания» и «Название страны-потребителя», период выдачи сертификата должен быть «Немедленно»

Онлайн заявка-заява на документы



请选择需要办理的文件类型 (必选)

+ 添加文件

1



新冠疫情事实性证明

认证类型

证词 [查看证词](#)

说明 [复制一份同类文件](#)

申办份数

1、新型冠状病毒疫情事实证明书所需佐证 (请上传PDF格式) 申办企业需提交的佐证材料: 1.企业所在地政府、机构出具的证明/公告 2.海陆空相关延运、延飞、取消等通知/证明 3.出口货物买卖合同等

[佐证上传](#)

申办份数总计: 1

发票信息

开票类别: ☐ 普票 ☐ 专票 ☒ 不开票

1. Нажмите «Добавить файл» - выберите новый сертификат сертификата факта эпидемии Коронавируса «Новый сертификат эпидемического фактаКоронавируса» - загрузите подтверждающие документы (Примечание: все материалы создаются для загрузки в виде файла PDF)

2. Выберите категорию выставления счета

Онлайн заявка-заявка на документы



文件取回方式

邮寄: ☒ 自取 ☐ 邮寄

✓ 生成订单

Примечание. Во время эпидемии рекомендуется выбрать «Метод доставки» в качестве «Почты».

После ввода всей информации нажмите «Создать заказ», чтобы открыть страницу подтверждения. Пользователь может подтвердить информацию для ввода на этой странице или распечатать обзорную форму и форму заявления на сертификат на этой странице. После подтверждения отсутствия ошибки будет создан заказ сертификата.

Сгенерированную информацию о заказе можно просмотреть на странице «личный центр» - «бизнес-сертификат».

Прежде чем ККСМТ просматривает или принимает, пользователи могут редактировать и удалять данные заказа.

Рекомендуется своевременно обращать внимание на состояние заказа, а также своевременно изменять и повторно отправлять запрос.



Краткое описание случая

Появление объективных фактов препятствует выполнению контракта (частичное исполнение не может быть достигнуто, полное исполнение не может быть ...)

- 1. Уточнить объективные факты и предоставить официальные доказательства**
- 2. Подать договор между двумя сторонами**
- 3. Существует причинно-следственная связь между объективными фактами и препятствием для исполнения контракта.**

К К С М Т только подтверждает соответствующие объективные факты. (Не добавляйте контент, кроме официального, и не делайте объективных и убедительных описаний для обеспечения объективной подлинности сертификата.)

Является ли выполнение конкретного контракта форс-мажорным исключением для этой конкретной эпидемической ситуации, также должно быть определено на основе конкретного случая.

- 1. Правительство требует отсрочки возвращения на работу ...**
- 2. Отмена рейса, закрытие порта, контроль дорожного движения ...**
- 3. Приостановление виз, ограничения на въезд за границу ...**
- 4. Изоляция персонала и инициирование реагирования первого уровня на события в области общественного здравоохранения**
- 5. Другие объективные факты, препятствующие выполнению контракта.**

Образец свидетельства 1



Настоящим подтверждаю, что в соответствии с «Уведомлением Главного управления Государственного совета о продлении Весенних праздников в 2020 году», изданным Главным управлением Государственного совета, праздники Весенних праздников в 2020 году будут продлены до 2 февраля (первого дня первого лунного месяца лунного календаря, воскресенья) и с 3 февраля (понедельника) работа в обычном режиме.

THIS IS TO CERTIFY THAT: according to “the notice of the General Office of the State Council on the extension of the Spring Festival holiday in 2020” issued by the General Office of the State Council, the Spring Festival holiday in 2020 will be extended to February 2 (Sunday, the ninth day of the first lunar month), and work will start on February 3 (Monday).

Образец свидетельства 2



Настоящим подтверждаю, что в соответствии с «Уведомлением муниципального народного правительства Пекина о гибкой организации работы предприятий в городе во время профилактики и борьбы с пневмонией, вызванной новой коронавирусной инфекцией», изданным муниципальным народным правительством Пекина до 24:00 9 февраля 2020 года, В дополнение к важным предприятиям народного хозяйства и средств к существованию людей, если у других предприятий есть условия, они должны организовать гибкую работу, такую как онлвйн, для выполнения соответствующей работы на дому. Для предприятий, у которых нет условий для организации работы сотрудников на дому, должны быть приняты гибкие вычисления расчеты. Методы не должны заставлять людей собираться и концентрироваться.

THIS IS TO CERTIFY THAT: according to the Notice on Flexible Work Arrangements for Enterprises in Beijing During COVID-19 Prevention and Control issued by Beijing Municipal People's Government, before 24:00 on February 9, 2020, except for those related to national economy and people's livelihood, enterprises that have Work from Home conditions shall arrange employees to work in flexible ways such as telephone and the Internet to do their work at home; And for enterprises that do not have those coniditons, they shall arrange staggered and flexible working hours for their employees so as not to cause public gatherings.

Образец свидетельства 3



Настоящим подтверждаю, что в соответствии с «Уведомлением Главного управления народного правительства провинции Чжэцзян о задержке возобновления работы и открытия школы», изданным Народным правительством провинции Чжэцзян 27 января 2020 года, различные предприятия в провинции должны возобновить работу не позднее 24:00 9 февраля 2020 года.

THIS IS TO CERTIFY THAT: according to the Notice of the General Office of the People's Government of Zhejiang Province on the Postponement of Production Recovery of Enterprises and Start of Schools issued by the People's Government of Zhejiang Province on January 27, 2020, all Zhejiang-based enterprises are forbidden to recover production until 24:00 February 9, 2020.

Образец свидетельства 4



- **Настоящим подтверждаю, что в соответствии с «Уведомлением о закрытии китайско-казахстанского международного центра приграничного сотрудничества Хоргос», выданным Управлением порта Синьцзян-Уйгурского автономного района Комитетом по управлению зоной экономического развития Хоргос, Китай-Казахстан, время закрытия китайского региона Центра международного приграничного сотрудничества Хоргос ориентировочно продлено до 15 марта 2020 года, о времени открытия и закрытия будет сообщено отдельно.**
- **THIS IS TO CERTIFY THAT: according to the Notice on the Closure of the Chinese Side of China-Kazakhstan Khorgos International Border Cooperation Center issued by the Port Administration Bureau of the Administrative Committee of Horgos Economic Development Zone of Xinjiang Uygur Autonomous Region on February 25, 2020, the closure time of the Chinese side of the China-Kazakhstan Khorgos International Border Cooperation Center will be temporarily extended to March 15, 2020, and the closure and start time will be further notified.**



Образец свидетельства 5

ЭТО УТВЕРЖДАЕТ, ЧТО: согласно Уведомлению о недавних мерах по контролю за въездом, принятым в некоторых странах, опубликованным на официальном сайте Национальной иммиграционной администрации (www.nia.gov.cn) 10 февраля 2020 года, с 5 февраля, Республика Суринам запретила въезд любого пассажира (включая экипажи и пассажиров), которые находились в Китае за последние 14 дней, за исключением граждан Республики Суринам.

THIS IS TO CERTIFY THAT: according to the Notice of Recent Entry Control Measures Adopted by Some Countries published on the official website of National Immigration Administration (www.nia.gov.cn) on February 10, 2020, since February 5, the Republic of Suriname has banned the entry of any passenger (including crews and passengers) who has been to China in the past 14 days, with the exception of the permanent residents of the Republic of Suriname.

Образец свидетельства 6



- **ЭТО УДОСТОВЕРЯЕТ, ЧТО:** в соответствии с решением, принятым муниципальной штаб-квартирой по профилактике и контролю COVID-19 в Тяньцзине, Тяньцзинь должен инициировать ответные меры первого уровня на основные чрезвычайные ситуации в области общественного здравоохранения с 00:00 утра 24 января 2020 года.
- **THIS IS TO CERTIFY THAT:** according to the decision made by Tianjin Municipal Prevention and Control Headquarters for COVID-19, Tianjin shall initiate the Level I response to major public health emergencies from 00:00AM on January 24, 2020.



Образец свидетельства 7

- **ЭТО УТВЕРЖДАЕТ, ЧТО:** в соответствии с Уведомлением о внедрении управления мониторингом здоровья репатриантов из очагов вспышек, выпущенным муниципальной штаб-квартирой по профилактике и контролю в Чжуншане для COVID-19 30 января 2020 года, лицами, которые вернулись в Чжуншань из районов вспышки до 30 января 2020 года должны осознанно и строго подвергать себя домашнему карантину и медицинскому наблюдению. Период для домашнего карантина и медицинского наблюдения должен составлять не менее 14 дней с даты выезда из очагов вспышки.
- **THIS IS TO CERTIFY THAT:** according to the Notice on Implementing the Health Monitoring Management of Returnees from the Outbreak Areas issued by Zhongshan Municipal Prevention and Control Headquarters for COVID-19 on January 30, 2020, persons who have returned to Zhongshan from the outbreak areas before January 30, 2020 must consciously and strictly subject themselves to home quarantine and medical observation. The period for home quarantine and medical observation shall not be less than 14 days from the date of leaving the outbreak areas.



- Настоящим подтверждаю, что прилагаемый документ, загруженный и напечатанный компанией XXX в X, X, 2020 г., был проверен Коммерческим сертификационным центром Китайского совета по продвижению международной торговли в Интернете в X: X, X, 2020 г., а также его содержание и содержание проверенной веб-страницы.
- THIS IS TO CERTIFY THAT: the annexed document which was downloaded and printed by XXX CO.,LTD. on X (月) X (日), 2020, is checked and verified by CCPIT Commercial Certification Center at X:X (时: 分), X (月) X (日), 2020. The content of the checked document is in conformity with the information of the web pages.

СВЯЗИ



Бизнес-консалтинг центра коммерческой сертификации ККСМТ



010-82217027/7010/7028/7091/7030

Многие люди сталкиваются с проблемой эпидемии. Введение форс-мажорных обстоятельств Совета Китая по содействию международной торговли доказывают, что мы переживаем трудные времена вместе с вами:

<https://mp.weixin.qq.com/s/WVdeJOcqrnQrHuIPtU8Umw>

Контактная информация местных отделений ККСМТ:

- <https://www.rzccpit.com/company/organization.html>
- ККСМТ консалтинг по форс-мажорам в связи с эпидемической ситуацией оказывается в группе QQ: 313822294
- Зарубежная выставка по форс-мажорным обстоятельствам Консалтинг в группе QQ : 538606471
- Внутренний форс-мажорный консалтинг в группе QQ: 1027924696

